



1278 La Rippe (VD)

PROCÈS-VERBAL ASSEMBLEE GENERALE

Du 15 mars 2022

à la Salle Laravoire à La Rippe

Début de la séance 19h15

1. Présences, quorum

Présents :

Céline WALDER, présidente

Claude PIOTTON, vice-président

Augustin SCHMIDLI, trésorier

Antoinette BERSIER, Jacques BUQUET, Pascal EGGIMANN, Michel KAMM, Gaëlle PITTET, Christine WALDER, Jacques ZWICKY

Invités présents :

Lene GJESSING JENSEN, Présidente de la Fédération des colonies de vacances genevoises et de la Colonie Arc-en-Ciel, membre du Comité de la Charte de qualité

Roger BEER, Président de la Fondation Paul Poletti

Louis P. THORENS, vérificateur aux comptes et Président des cuisines scolaires de Saint-Gervais

Membres excusés : Vincent BUCLIN, Pascal GANTY, Michel MARTI

Invités excusés :

Patrice ARIONI, suppléant vérificateur aux comptes

Sabrina CAPOBIANCO, Commune de Thônex

Alessandra GORGONE et Thomas SAVARY, Ville d'ONEX

Raphaël POITRINEL, Commune de Chêne-Bougeries

Quorum de huit membres présents atteint

2. Approbation PV AG du 16 mars 2021

Approuvé à l'unanimité (PV disponible en ligne <https://colonie-saint-gervais.ch/association/documents-associatifs/>)

3. Rapports de la Présidente, de la direction du séjour 2021 et du responsable bâtiments

Lecture du rapport de la Présidente par Céline WALDER, présidente.

Lecture du rapport de la direction du séjour 2021 par Gaëlle PITTET, responsable des inscriptions.

Lecture du rapport de la commission bâtiments par Michel KAMM, responsable bâtiments.

Pas de questions ni de remarques à propos de ces rapports.

4. Comptes 2021 et rapport du Trésorier

Lecture du rapport du trésorier et passage en revue du bilan 2021 et du compte de pertes et profits par Augustin SCHMIDLI, trésorier.

Pas de questions ni de remarques à propos des comptes ou du rapport.

5. Rapport des vérificateurs aux comptes

Lecture du rapport des vérificateurs aux comptes par Louis P. THORENS, vérificateur aux comptes
Pas de questions ni de remarques.

6. Approbation des rapports et décharge au comité

Tous les rapports sont approuvés à l'unanimité.

Décharge est donnée au Comité à l'unanimité

7. Budget 2022 et fixation de la cotisation des membres

- La proposition de budget 2022 est approuvée à l'unanimité.
- Maintien de la cotisation à CHF 50.--. Les dons complémentaires sont les bienvenus.

8. Admissions, démissions, exclusions

- Pas de candidat à l'admission
- Pas de démission reçue

9. Élection de la Présidente et du comité

Le Comité ayant été élu pour 2 ans en 2021, aucune élection n'est requise.

10. Élection des vérificateurs aux comptes

Réélection à l'unanimité de MM. THORENS, SOUBEIRAN et ARIONI (suppléant)

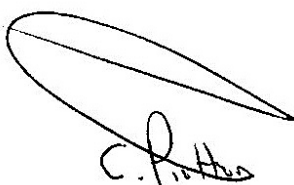
11. Propositions individuelles

Aucune proposition individuelle n'a été reçue.

Fin de la séance 20h30



Céline WALDER
Présidente



Claude PIOTTON
Vice-président



Augustin SCHMIDLI
Trésorier

ANNEXE 1 : Rapport d'activité 2021

Rapport d'activité pour l'exercice 2021 Présenté à l'Assemblée générale de l'Association de la Colonie de vacances de Saint-Gervais tenue le 15 mars 2022

Chers membres du Comité, de l'Association et Amis de notre Association,

J'ai le plaisir de vous accueillir, en présentiel pour la première fois depuis 2019, et d'ouvrir cette 115^{ème} Assemblée générale de notre association qui se tient selon l'Ordre du jour statutaire.

2021 fut encore une année difficile d'un point de vue sanitaire avec les nombreuses vagues et variants que le Covid nous a fait subir. Malgré tout, force est de constater que, d'une certaine manière, nous avons appris à vivre avec ce virus et que notre Association a montré une grande capacité de résilience en continuant de proposer des semaines de vacances à plus de 120 enfants, dans un cadre accueillant, confortable et bienveillant.

Étant en 2021 devenue membre des Comités de la Charte de qualité et du Glaj-GE, je constate que mes craintes pour l'avenir associatif sont partagées par beaucoup. Il est en effet de plus en plus difficile de « recruter » des personnes prêtes à s'impliquer de manière durable bénévolement, alors qu'en parallèle les contraintes administratives s'alourdissent d'année en année. Je ne peux pourtant que recommander ce type d'engagement si riche en apprentissages, que ce soit auprès de nous qui recherchons toujours de nouveaux membres ou ailleurs.

Quelques jours après le début de l'invasion russe en Ukraine, l'avenir me paraît bien incertain et sombre. J'encourage donc chacun à s'engager, de quelque manière que ce soit, pour tenter de créer un monde meilleur pour les générations à venir !

Je renoue avec une tradition de l'un de mes prédécesseurs en concluant cette introduction par une citation :

"Il suffit que les Hommes de bien ne fassent rien pour que le mal triomphe."

Edmund Burke

Vie du Comité

Durant cet exercice, affecté par le Covid, outre les nombreux échanges par e-mail, le Comité a pu se réunir dix fois (la moitié en présentiel, l'autre moitié en visioconférence) et a donc repris son « rythme de croisière ».

Le matériel trié en octobre 2020 a pu être évacué peu avant les séjours grâce à un après-midi « corvée » du Comité.

Notre traditionnelle fête de l'Escalade a pu avoir lieu mais, au vu de la situation sanitaire, celle-ci s'est tenue sans invités, uniquement entre membres actifs.

L'inscription au Registre du Commerce, obligatoire pour notre Association, a enfin pu être finalisée début 2022 après de longs délais, en partie dus au Covid.

Nous avons appris cette année que le Service de protection de la jeunesse (SPJ) du canton de Vaud ne délivrait plus d'autorisation d'exploiter mais qu'un contrôle régulier serait effectué par l'ECA, mandaté par le SPJ.

Pour conclure, je tiens à remercier mes collègues du Comité qui font preuve de beaucoup d'investissement, bénévolement, afin que notre Association fonctionne au mieux.

Séjour 2021 et commission pédagogique

Cette année encore, la préparation du séjour et le recrutement ont dû se faire entièrement en ligne.

Grâce à l'expérience acquise l'année précédente, cela a été plus fluide malgré les contraintes.

En mars 2021, quelque peu craintifs au vu de l'évolution sanitaire, nous décidions de limiter le nombre d'enfants à 60 par semaine. En avril, nous baissions ce chiffre à 40 puisque le canton de Vaud avait imposé que les camps de Pâques soient limités à 20 enfants. Notre stratégie était donc d'organiser 2 camps de 20 enfants qui auraient été entièrement séparés.

Au 17 mai, nous commençons à inscrire des enfants sur « liste d'attente ». Début juin, nos listes d'attente comprenaient de 4 à 16 enfants par semaine, lorsque le canton de Vaud annonça que la limite du nombre d'enfants était levée. Nous avons donc rouvert nos inscriptions et recontacté toutes les familles en liste d'attente mais, une majorité avaient trouvé une autre solution pour l'été.

Cette période d'inscriptions on ne peut plus chaotique explique, du moins en partie, un taux de remplissage de seulement 63%.

Heureusement, toute la préparation du séjour avait été menée en imaginant que les camps auraient bien lieu. Nous ne nous sommes donc pas, comme en 2020, retrouvés à tout organiser en un mois au lieu des cinq habituels.

Suite à la mise en œuvre de la nouvelle convention de partenariat avec les communes des Trois-Chêne, Gaëlle Pittet, responsable des inscriptions, que je souhaite ici remercier chaleureusement, a repris, au pied levé, les inscriptions pour ces trois communes. Ceci a engendré un surplus de travail non négligeable et a décidé le Comité à mettre en place des inscriptions entièrement en ligne. Ce nouveau système est dorénavant opérationnel pour les inscriptions de l'été 2022 et donne pleine satisfaction.

En 2021, ce sont quatre directeurs et trois coordinateurs d'équipe qui ont été engagés. Lou et Matteo ont dirigé les 2 premières semaines et c'est Juliette et Laura qui ont assuré les 3 dernières, soutenus par Margot, Thibaud et Sam à la coordination. La transition sur quelques jours s'est bien déroulée et nous n'avons reçu aucun retour négatif sur cette passation « en cours de route », ni de l'équipe ni des enfants. L'équipe dite logistique, en charge de l'entretien et du nettoyage des bâtiments, du parc, de la pataugeoire et de la lingerie a vu le retour de Izaac et Simon, secondés par Lucas en charge plus particulièrement de la lingerie.

La cuisine, gérée par la même équipe pour la troisième année, Jérémy, François et José, nous a, cette année encore, régallés avec ses bons petits plats et sa bonne humeur.

Concernant l'équipe de moniteurs, ce sont 20 personnes qui ont été engagées (13 « anciens » et 7 nouveaux) et un aide-moniteur qui est un ancien participant à nos camps.

Notons que depuis plusieurs années, nos équipes sont très axées sur les activités artistiques (théâtre, cinéma, improvisation théâtrale, danse, musique, dessin, etc.) et qu'il vaudrait peut-être la peine de mettre davantage en avant ce type d'activités.

Durant nos cinq semaines de camp, 123 enfants ont été accueillis pour un total de 250 semaines (contre 160 enfants et 293 semaines en 2019, hors période Covid).

58% des enfants inscrits en 2021 étaient déjà venus en camp chez nous, ce qui nous indique que les familles sont satisfaites des propositions que nous leur offrons.

Le refus des enfants de 13 ans révolus, décidé l'an dernier, n'a pas été évident à mettre en place au vu des nombreuses demandes mais la direction nous a confirmé avoir senti une différence positive pendant les camps concernant l'attitude et la motivation des plus grands.

Malheureusement, entre les mesures sanitaires, les inscriptions un peu chaotiques (listes d'attente, nombre limité, etc.), les personnes en quarantaine et autres imprévus, nous n'avons pas pu remplir nos séjours, alors que nous avons dû refuser des inscriptions en mai... Le taux de remplissage a été de 63% en prenant l'ancien objectif de 80 enfants par semaine (81% sur le nouvel objectif de 62 enfants par semaine). De plus, bien que nous demandions aux parents d'être disponibles, ou de nous indiquer un proche qui le soit, pour venir chercher leur enfant en cas de fermeture des camps (cela est arrivée à plusieurs organismes à cause de cas de Covid), nous avons constaté que certains partent en vacances et que nous ne pouvons joindre personne en cas de problème, ce qui peut évidemment poser de graves difficultés en cas de souci médical de l'enfant, entres autres.

Les retours et remerciements reçus des enfants, de leurs parents et de l'équipe nous confirment la nécessité de continuer à organiser des camps de vacances tels que les nôtres dans un objectif de citoyenneté, de solidarité et de bienveillance.

Mesures principales de prévention du Covid en 2021 :

Un plan de protection révisé, de huit pages, a été élaboré pour le séjour 2021 dont voici les recommandations principales :

- Respect des recommandations émises par la Confédération et le canton de Vaud ;
- Réalisation d'autotests Covid à l'arrivée et une fois par semaine pour tous les encadrants et participants
- Limite à 53 enfants par semaine afin d'avoir un recrutement adéquat ;
- Engagement d'un moniteur surnuméraire par semaine ;
- Engagement d'un second concierge afin de renforcer les nettoyages ;
- Lavage des mains renforcé (à plusieurs moments clés de la journée) ;
- Encouragement à rester sur place durant les congés des encadrants ;
- Pas de sorties sauf dans la nature ;
- Les parents n'ont pas eu accès aux dortoirs aux arrivées ni aux départs.

Ces mesures nous ont, cette année encore, permis de ne subir aucun cas de Covid durant la Colonie.

Malgré une météo globalement médiocre, le bilan du séjour 2021 est très positif au regard de l'année mouvementée que nous avons vécue.

Organiser des camps de qualité et de bonnes vacances aux enfants a demandé beaucoup d'énergie et de souplesse à tout le monde et nous espérons pouvoir vivre un séjour 2022 quelque peu plus « habituel ».

Je tiens ici à remercier chaleureusement toute l'équipe des séjours 2021 pour son engagement et aux familles qui ont su nous faire confiance !

Pour plus d'informations concernant le séjour 2021 voir le rapport de la direction ci-après.

Séjour 2022

Le séjour 2022 aura lieu du 9 juillet au 12 août, et les inscriptions, entièrement en ligne, sont d'ores et déjà ouvertes.

La direction du séjour, fraîchement engagée, sera composée de Juliette et Laura pour les deux premières semaines puis de Matteo et Margot pour les trois suivantes, c'est-à-dire 3 directeurs et une coordinatrice de 2021. L'organisation générale restera sensiblement la même que l'an dernier, comprenant une transition d'équipe de direction sur plusieurs jours.

Dès cet été, pour des raisons pédagogiques et de qualité de nos camps, nous avons décidé de limiter le nombre d'enfants à 62 enfants par semaine. Nous testerons cette organisation en espérant qu'elle puisse s'adapter à nos finances et que nous ne devrions pas augmenter les prix des séjours.

A mi-mars les camps étaient déjà remplis à 35% par 55 enfants et le recrutement de la coordination et des moniteurs en bonne voie.

La préparation de l'été 2022 avance donc bien et nous espérons pouvoir, enfin, revenir à un fonctionnement et des séjours plus sereins.

Entretien des bâtiments et du parc

Un rapport de la commission bâtiment étant disponible ci-après, je me limiterai à vous présenter une liste succincte et non exhaustive des projets réalisés en 2021 et à remercier chaleureusement ladite commission pour son travail conséquent, son enthousiasme et la qualité des projets proposés et réalisés.

- Contrôle de l'ECA, qui a conclu que nos locaux répondaient aux normes de sécurité demandées ;
- Nettoyage et entretien de la citerne à mazout en vue du changement de qualité du mazout ;
- Coupe de 3 pins secs, dépose d'anciens ancrages de jeux et entretien général du parc ;
- Installation de chasses d'eau externes dans les sanitaires du bâtiment Jubilé ;
- Travaux sur la cuisine professionnelle (joints, peinture, luminaires, etc.) ;
- Passage au LED pour les 8 dortoirs et petits travaux électriques annexes ;
- Restauration par l'artiste Emmanuelle Zem Rohner de la fresque extérieure peinte par Eric Poncy en 1969 avec les enfants de la Colonie.

À ces travaux se sont ajoutés les nombreux et habituels travaux d'entretien tels que vidange de notre calandre, mise en place d'un contrôle annuel des appareils électroménagers de la cuisine, intervention contre les fouines et souris, remplacement d'une pompe surpresseur tombée en panne, etc.

Finances

Nos comptes détaillés ainsi que le rapport de notre trésorier étant à votre disposition ci-après, je me limiterai ici à remercier sincèrement Monsieur Augustin Schmidli pour son investissement concernant la trésorerie et la comptabilité et à vous donner quelques informations d'ordre général.

A la lecture des comptes 2021, nous constatons que les charges et produits liés au séjour sont relativement stables malgré quelques achats importants (une tyrolienne, une table de ping-pong, un télescope et un « gros » entretien sur les vélos, etc.). Etant donné que nous estimons que notre taux de remplissage sera meilleur en 2022, les produits liés aux séjours devraient augmenter alors que les charges devraient rester plus ou moins stables, avec une réserve toutefois sur le prix de certaines denrées alimentaires qui a, à priori, sensiblement augmenté depuis le début de l'année.

Les dons continuent leur baisse et il sera nécessaire que nous réévaluions nos procédures dans ce domaine.

Les subventions publiques restent une source de revenu indispensable à notre activité. En 2021, plus de 40% du financement des séjours a été assuré par des subventions et des dons.

Le revenu des locations reste stable mais force est de constater que celui-ci ne nous permet pas d'effectuer tous les travaux d'entretien, de rénovation et d'amélioration souhaités.

Beaucoup de projets ayant été réalisés en 2021 (sanitaires, électricité, citerne, cuisine, fresque, inscriptions en ligne, etc.) nous avons été contraints de dissoudre une partie importante de nos provisions, soit 50'594.20 CHF.

Si nous continuons ainsi, ce qui est souhaitable, il sera nécessaire que nous trouvions des fonds externes pour assurer notre santé financière, en particulier concernant notre chaudière.

Notons également qu'en 2020, seul le « minimum » de travaux avaient été effectués à cause du Covid et que nous pouvons donc estimer qu'un effet de « rattrapage » a eu lieu en 2021.

Ecoles Montessori Deux Mille Feuilles et Ecole Ecellis

L'année 2021 a vu le renouvellement tacite du bail avec l'école Ecellis pour 5 ans.

Nos baux, courants jusqu'en 2026 pour l'école Ecellis et 2029 pour l'école Deux Mille Feuilles, sont pour nous une réelle garantie de sécurité et de stabilité pour les années à venir et nous apportent pleine satisfaction.

Le revenu des locations nous permet, souvent avec le soutien d'aides financières externes, d'entretenir et de rénover nos bâtiments, ce qui serait inenvisageable avec le seul revenu des séjours d'été.

Nous profitons donc de ce rapport pour remercier chaleureusement l'école Ecellis et l'école Deux Mille Feuilles pour la bonne collaboration et la confiance qu'elles nous accordent depuis 2016.

Partenariats Trois-Chêne et Onex

La nouvelle convention de partenariat avec les communes des Trois-Chêne est entrée en vigueur en 2021 pour 5 ans à notre grande satisfaction. Quelques changements ont été introduits par ce renouvellement : les inscriptions sont reprises par nos soins (mise en place d'inscriptions en ligne), les communes ne subventionnent plus automatiquement les familles mais fournissent une aide sur demande en cas de besoin et nous recevons des trois communes la subvention « journée-enfant » de 15.- CHF par jour et par enfant chênôis plutôt qu'un montant fixe tous les cinq ans.

La convention avec la Ville d'Onex, renouvelée d'année en année et quasi identique à celle des Trois-Chêne (excepté pour les inscriptions qui sont prises directement par Onex), continue à apporter entière satisfaction.

Nous avons pu accueillir durant l'été 2021, 50 enfants chênôis et 9 onésiens mais avons, à nouveau, dû renoncer à accueillir les 10 enfants de Graveson habituels à cause du Covid. Nous espérons accueillir à nouveau ces enfants en 2022.

Nous remercions ces quatre communes pour leur soutien, tant pour la publicité faite à nos séjours que pour leur soutien financier et organisationnel.

Associations faitières et partenaires

Fédération des Colonies de Vacances Genevoise (FCVG)

Force est de constater que la Fédération est actuellement au point mort en attendant de nouvelles forces vives en son sein.

Nous avons participé à l'Assemblée générale en juin et à l'unique séance de Comité qui a eu lieu en septembre.

Malgré tout, 3 séances entre les trois Fédérations (laïque, catholique et protestante) ont eu lieu à l'initiative de la FCVG afin d'échanger, de manière informelle, entre les différents membres, sur tout sujet intéressant les colonies de vacances et n'étant pas traité par la Charte de qualité ou le Glaj-GE. Ces rencontres devraient être reconduites, 1 ou 2 fois par année.

L'activité de la FCVG est donc actuellement en « pause », sauf concernant la demande et redistribution de la subvention dite « minibus », en attendant une relève espérée.

Nous remercions Mme Lene Gjessing Jensen, Présidente de la FCVG, pour son engagement malgré la situation actuelle.

Charte de qualité

Suite à l'engagement de deux nouvelles Coordinatrices-auditrices et de l'élection d'un nouveau Comité, la Charte de qualité est en pleine transition et réorganisation. De nombreux débats de fond ont donc eu lieu à propos des rôles et missions de la Charte ainsi que des besoins de ses membres, en plus des activités habituelles (formation, audits, édition de règles de qualité, etc.).

Nous avons participé, en 2021, aux deux Conférences des membres ainsi qu'à son Assemblée générale. De plus, nous faisons partie du groupe de travail thématique sur la mutualisation inter-organismes.

Nous remercions Mesdames Mélanie Fayard et Natalia Luque pour leur soutien et leur engagement auprès des organismes membres de la Charte.

Groupe de liaison des Associations de jeunesse (Glaj-GE)

Le Glaj-GE a continué ses actions en faveur de ses membres et nous avons profité directement d'une partie d'entre elles (site internet *loisirsjeunes.ch*, flyer *1001 activités de loisirs*, action *lesmonos.ch*, newsletter bimensuelle, lobbying général en faveur des activités de jeunesse, etc.).

La mise en place d'un groupe Slack (plateforme de communication collaborative) pour recevoir ou partager des informations entre membres du Glaj-GE a régulièrement été un grand soutien pour la mise à jour des plans de protection Covid et autres problématiques communes aux membres.

Nous avons également participé à une des deux Assemblées générales du Glaj-GE.

Nous remercions le Glaj-GE pour son soutien et le travail effectué cette année encore, en particulier Monsieur Vladimir Schwager, Secrétaire général et Madame Meghann Linder, Coordinatrice administrative et Chargée des services aux membres.

Conclusion et projets

Pour les prochains exercices, le Comité ne manque pas de projets afin d'améliorer nos prestations mais devra trouver, au préalable, des financements externes pour mener à bien les plus conséquents.

En voici une liste non exhaustive et sans classement de priorité :

- Maintenir une qualité optimale de nos séjours ;
- Éventuel rachat de la parcelle 332, c'est-à-dire une majorité des espaces extérieurs du site, appartenant conjointement à la Ville et à l'État de Genève ;
- Actualiser notre police d'assurance matériel et continuer le traitement de nos archives ;
- Finalisation du dossier « sécurité » et mise en place de détecteurs incendie interconnectés ;
- Changement du système de filtration de la pataugeoire ;
- Comblement du talus et réfection du mur du couvert du bâtiment Timénovitch ;
- Curage des canalisations, entretien et réparation des chenaux et entretien des toits ;

- Divers travaux de peinture dans la maison Walter et bâtiment Jubilé ;
- Rénovation des casiers personnels pour les enfants ;
- Remplacement de la chaudière à mazout acquise en 2003 qu'il faudra remplacer par une alternative écologiquement meilleure.

En plus de tous ces projets à court et moyen terme s'ajoute évidemment tout le travail administratif, technique et pédagogique courant qui prend une bonne partie du temps que nous pouvons consacrer à la colonie.

Remerciements

Nous présentons nos sincères remerciements pour leur aide et soutien

- À la République et Canton de Genève ;
- À la Fondation Albatros ;
- Aux communes des Trois-Chêne : Chêne-Bourg, Chêne-Bougeries et Thônex;
- À la Ville d'Onex et en particulier à Mmes Falconnet et Gorgone , en charge des inscriptions ;
- À la municipalité de La Rippe ;
- Aux communes genevoises pour leur subvention dite « journée-enfant ». Pour 2021, il s'agit des communes d'Avully, Bardonnex, Carouge, Chêne-Bougeries, Chêne-Bourg, Collonge-Bellerive, Cologny, Onex, Genève, Plan-Les-Ouates, Puplinge, Thônex et Veyrier ;
- Aux communes de Bardonnex et Veyrier pour leur subvention ponctuelle ;
- À feu M. Roger Gros ;
- À Moulinsart 25 SA ;
- À Mme Audrey Rohner Reymond ;
- À l'entreprise Boymond Electricité Sàrl;
- À l'artiste Emmanuelle Zem Rohner ;
- Aux Cuisines scolaires de Saint-Gervais ;
- À la Fédération des Colonies de vacances genevoises et en particulier à sa Présidente Mme Lene Gjessing Jensen ;
- À M. Yves Schaefer qui met en page, année après année, notre rapport d'activité ;
- À nos vérificateurs aux comptes MM Louis Thorens et Raphaël Soubeiran.

Notre gratitude va encore à M. Roger Beer, Président de la Fondation Paul Poletti, qui nous a permis en 2021 d'accueillir 19 enfants de familles en difficulté financière.

Enfin, merci à nos nombreux, fidèles et généreux donateurs dont vous trouverez la liste dans notre rapport annuel.

Pour conclure, je vous remercie, Chères et Chers membres du Comité, de l'Association et Amis de notre Association, pour la confiance que vous m'accordez et pour tout le travail réalisé cette année.

Céline Walder, Présidente

ANNEXE 2 : Rapport de la direction du séjour 2021

À propos du bonheur partagé durant l'édition 2021 de la Colonie St-Gervais !

Salut tout le monde,

C'est avec beaucoup de soulagement que nous avons pu, cette année encore, organiser le séjour, malgré quelques adaptations dues à la contrainte sanitaire que nous connaissons tous. L'accès aux tests étant facilité et les protocoles sanitaires un peu plus anticipés, nous avons pu alléger certaines restrictions par rapport à l'année précédente. La Colonie sera, une année de plus, passée à travers des mailles du filet de la COVID-19 !

Mais, trêve de sujets désagréables, et venons-en à l'essentiel !

Les enfants ont eu la chance de recevoir la visite de la Brigade Spatio-temporelle

- Oh attention, jingle ! -

*« BRIGADE SPATIO-TEMPORELLE / Parce qu'en fait / On voyage dans le temps ET dans l'espace /
ON FAIT LES DEUX »*

venue tout spécialement pour nous faire voyager dans le temps ET dans l'espace durant cinq semaines.

Que de folles péripéties ! Que de lieux et d'époques parcourus ! Que de rencontres faites !

Les membres de la brigade, riches de leurs expériences et de leur savoir-faire, nous ont fait l'honneur d'amener leur Super-Machine Intergalactique, machine vraiment très spéciale capable d'embarquer toute une Colonie de vacances dans la quête de nouvelles aventures. De la Magie ! Des paillettes ! Des festins ! Des continents ! Des galaxies ! Des savants juste assez fous pour ouvrir la voie des possibles, juste assez raisonnés pour faire de chaque voyage un souvenir inénarrable. Des savants expérimentés en somme, toujours en quête d'innovation pour permettre au séjour de se dérouler dans les meilleures conditions.

Et maintenant, place à un déroulé un peu plus détaillé :

Lors de la première semaine, les enfants ont été embarqués dans le monde de la Magie. Une mise à l'épreuve de nos jeunes élèves sorciers qui s'en sont sortis avec brio : affronter le terrible Voldemort, retrouver la pierre philosophale disparue... Pour célébrer la fin de cette première semaine, les jeunes sorciers ont pu se réunir autour d'un tournoi amical de sport magique.

Puis, la Brigade spatio-temporelle a de nouveau actionné sa machine pour emmener tout le monde sous le feu des projecteurs : le monde du cinéma et du spectacle ! Les invités à l'honneur : créativité, paillettes et scénarios ! Les enfants auront pu lors d'un Cluedo géant rencontrer les stars inaccessibles et capricieuses, se produire sur scène lors de la soirée « Incroyable Talent » ou encore créer leur premier court métrage et le projeter lors de la grande journée « Festival de Cannes » sous le regard d'un Jury critique, mais bienveillant.

Après cette semaine remplie de paillettes et d'étoiles, place à un voyage dans des temps disons un peu plus... rudimentaires. Direction le Moyen Âge, chez les Comtesses Laura d'Arlon et Juliette

de Montpellier. Au programme : Festin des gueux, traditionnellement appelé « Journée Top Chef », une veillée feu de Joie, puis l'organisation de grandes festivités pour la fin de la semaine : un Tournoi-Kermesse pour célébrer la présence et le départ des enfants de ces charmantes contrées.

Toujours dans la course avec les enfants pour cette quatrième semaine, la Brigade n'arrête plus sa soif de découvertes et nous voilà en Asie. Ainsi, les enfants auront pu profiter cette semaine, entre autres, d'une soirée Casino Zen, apprendre des techniques de dessin à l'encre de chine, et s'intéresser un peu plus à la mythologie Shintoïste au travers d'un grand jeu fort en rebondissements !

Ah lalalala... C'est déjà la dernière semaine... Nostalgie, fatigue, regrets... Pardon ? Que nenni ! La Brigade Spatio-temporelle a bien l'intention de profiter jusqu'à la dernière seconde. Alors pas de temps à perdre, prenons ces enfants sous nos ailes et faisons-en des Aventuriers de l'Espace ! Les enfants ont fait le plein de jeux autour des planètes, sont partis à la chasse au trésor dans l'espace et auront même eu le privilège d'observer Saturne et Jupiter (oui, oui, les vraies) à travers un télescope spécialement commandé pour l'occasion, le tout encadré par nos incroyables savants. Il y a eu évidemment des immanquables que nous continuons de perpétuer : les boums, les balades à vélo, les jeux dans la pataugeoire, le repas du 1^{er} Août où nous avons l'honneur, chaque année, de recevoir le Comité, le pique-nique d'accueil du samedi, les après-midis bien-être et bien d'autres.

Cette année encore, nous avons dû redoubler d'inventivité pour pallier à l'interdiction, pour raisons sanitaires, de faire des grandes journées hors de la Colonie, mais les idées n'ont pas manqué.

Innovations disions-nous au début ? Oui, car La Brigade a encore amené un changement cette année, et pas des moindres : un renouvellement complet du duo de direction à la fin de la deuxième semaine, ainsi qu'un changement d'un des deux coordinateurs.

C'est le vendredi soir de cette deuxième semaine, réunissant l'équipe de direction installée et l'équipe de direction qui devait prendre le relais le lendemain, ainsi que le Comité, les moniteurs et les enfants que nous avons pu fêter un évènement très spécial... La dixième année de notre adorée et indispensable Lou à la Colonie ! Désormais, lorsque vous vous promènerez sur le terrain de la Colonie, vous pourrez vous rendre du côté des wagons et admirer celui qui a été baptisé à son nom à cette occasion : le Wagon Lou Haefliger.

Nous voulons adresser un immense merci à toutes les personnes sans qui ce fantastique séjour n'aurait pas pu exister, séjour sur lequel nous ne pourrions pas aujourd'hui penser sans verser une petite larme en se remémorant tous ces souvenirs.

Merci d'abord à notre formidable équipe de moniteurs qui ont su faire rire, faire rêver, consoler et accompagner les enfants dans leur aventure : Romain, Alan, Jihane, Benjamin, Angèle, Mathis M, Eléonore, Mathis R, Marissa, Alice, Alessia, Zawadi, Myriam, Alec, Omid, Laurie, Arthur, Deyan, Diyar, Charlotte.

Merci aux coordinateurs de cette édition 2021 pour leur engagement et leur créativité sans limite dans la préparation de ce scénario et des grands jeux, ainsi que pour leur soutien essentiel sur le terrain : Thibaud, Margot et Samuel.

Merci à l'équipe des « gardiens », grâce à qui nos séjours peuvent se dérouler dans un cadre sain, propre, prêt à affronter les challenges du quotidien et les réparations de dernière minute : Isaac et Simon. Merci à Lucas, notre linge complètement dévoué à sa tâche !

Merci à l'équipe cuisine : Jérémy, François et José qui, cette année encore, auront régalié nos papilles avec beaucoup de soin et d'attention.

Merci aux membres du Comité pour leur aide et leur soutien constant, tant dans la préparation du séjour que pendant. Merci à Céline d'avoir cette année encore élaboré le protocole sanitaire avec nous, et merci à Gaëlle, Pascal, Claude et Vincent.

Un grand bravo à tous, je crois que nous pouvons à présent profiter d'un repos bien mérité avant l'arrivée de l'édition 2022 qui arrive à grands pas, et que nous attendons avec beaucoup d'enthousiasme. Alors à l'année prochaine pour de nouvelles aventures !

L'équipe de Direction 2021, Lou, Matteo, Laura et Juliette

ANNEXE 3 : Rapport du responsable de la Commission bâtiments

Rapport de la Commission bâtiments pour l'exercice 2021

Après une année 2020 où le Covid-19 a fait son apparition et stoppé net bon nombre de projets, 2021 aura été tout autre. Non pas que le Covid-19 ait disparu, mais nous avons appris à vivre avec cette maladie, les associations et entreprises ont repris un fonctionnement quasi normal.

Le point positif que l'on peut retenir d'une année 2020 « sans », c'est que certains projets prévus à moyen terme sont devenus des priorités et qu'un dynamisme accru s'est installé dans le processus d'entretien et rénovation. L'accueil au comité d'un membre supplémentaire, qui a intégré la « commission bâtiment », a également permis ce passage à la vitesse supérieure.

Par ordre chronologique nous avons mené à bien 5 projets relativement conséquents :

- La qualité du mazout disponible se limitant tout prochainement à une qualité dite « écologique », nous avons anticipé ce changement. Dans ce contexte, afin de ne pas mélanger deux qualités de mazout, nous avons procédé au nettoyage et entretien complet de la citerne avant le nouveau remplissage. Le coût s'est élevé à CHF 5'120.- hors achat du mazout.
- Un certain nombre d'arbres ont été abattus, il s'agit de 3 pins de taille conséquente qui avaient séchés et représentaient un risque de chute. Nous avons profité de ces travaux pour débroussailler certains endroits du terrain où la végétation poussait de manière anarchique et incontrôlée. Nous avons également fait retirer du sol différents ancrages de jeux qui n'existaient plus. Ceux-ci représentaient en effet un risque de blessure pour les enfants.
- Les réservoirs muraux des WC du bâtiment Jubilé ont été changés. En effet, les boutons pressoirs actionnant la chasse d'eau étaient souvent défectueux, ce qui engendrait des fuites, et la pression était trop difficile pour les enfants. La réfection du système en place étant compliquée par l'absence de pièces et trop coûteuse car il aurait fallu casser le carrelage et les murs, nous avons opté pour des réservoirs extérieurs bien plus commodes pour l'utilisation par des enfants et pour les réparations. Le coût de ces travaux s'est élevé à plus de CHF 12'000.-.
- La cuisine a été totalement repeinte. En effet, une inspection récente par le service ad hoc du canton avait mis en lumière une vétusté importante susceptible d'entraîner des répercussions sur l'hygiène. Dans ce contexte, certains carrelages ont été remplacés, les trous existants bouchés, l'ensemble des joints silicones refaits, le plafond entoilé et repeint et les murs repeints. A noter que la peinture utilisée permettra un nettoyage régulier de la cuisine, évitant des travaux de rafraîchissement plus conséquents. De plus, l'éclairage a été changé au profit d'un éclairage led. Le coût des travaux s'est élevé à CHF 10'015.-. (6'995.70 pour la peinture, 869.40 pour le nettoyage, 2150.- pour l'électricité)
- Le dernier chantier que nous avons entrepris concerne l'éclairage de l'ensemble des dortoirs. En effet, celui-ci était clairement obsolète aussi bien concernant la qualité de l'éclairage, la consommation électrique et les supports néons désuets. Nous avons par conséquent changé tous les supports pour y accueillir un éclairage led, refait le câblage électrique à neuf et séparé les zones d'éclairage en deux. Le coût de cette réfection est important puisqu'il se chiffre à CHF 37'600.- (dont CHF 9'000.- payé en 2022). Ces travaux étaient devenus impératifs dans l'environnement actuel où la consommation d'énergie est une priorité. À noter que ce projet a pu être concrétisé grâce à la générosité de la Fondation Albatros qui avait fait un don important en 2020 à notre association, mais que nous n'avons pu utiliser à cause du Covid-19.

Les éléments mentionnés ci-dessus représentent les principaux travaux, mais pas la totalité des frais engagés. Régulièrement nous sommes confrontés à de petites réparations ci et là induites par l'utilisation régulière des locaux.

Pour l'année en cours il est à nouveau prévu une série de travaux dont les plus importants sont la réfection des peintures des couloirs du bâtiment Jubilé, une inspection des toits et le curage des canalisations. En 2022, une réfection du système de filtration de la pataugeoire est également à envisager. À plus long terme, la chaudière à mazout qui commence à fatiguer devra être remplacée. Une solution plus écologique sera préconisée, peut-être sous forme de pompe à chaleur et panneaux solaires. Ceci représentera un gros projet et nécessitera le soutien d'une source de financement extérieure.

ANNEXE 4 : Rapport du trésorier et comptes 2021

Madame la Présidente, Mesdames et Messieurs,

C'est avec un grand plaisir que je vous présente le rapport du trésorier pour l'exercice 2021.

Nous avons bouclé l'année 2021 avec un bénéfice de **CHF 3'281.-**, soit une baisse d'environ CHF 6'000 par rapport à l'exercice précédent.

Malgré une année qui est restée particulière, avec les restrictions liées au covid, nous bouclons les séjours enfants avec une perte de **CHF 12'698.-**, ce qui est une amélioration par rapport à l'année passée.

Nous avons augmenté nos recettes à CHF 139'060.- (+4%), toutefois accompagnées de dépenses à hauteur de **CHF 151'757** (+3%).

Nos dépenses du séjour des enfants restent dans les normes et en adéquation avec le budget alloué en début d'année. Les dépenses principales restent les frais du personnel, l'alimentation et les frais indirects liés au séjour (entretien divers, pataugeoire, etc.).

Je tiens donc à remercier tous les encadrants du séjour ; notre direction, nos moniteurs, cuisiniers, linge et concierges ; qui se sont tous dévoués encore une fois cette année.

Notre deuxième poste de revenus concerne la location de nos locaux aux Ecoles Ecellis et Deux Mille Feuilles.

Le poste Locations a généré un bénéfice de **CHF 51'160.-**, soit une augmentation de 5% par rapport à l'année précédente. Je saisis l'occasion pour remercier nos locataires.

Cette année, nous avons eu un effet de « rattrapage » sur l'entretien et l'amélioration de nos locaux (remplacement des néons des dortoirs par des LEDs, peinture de la cuisine, réparation WCs, etc.). Nous avons donc puisé dans nos provisions pour travaux pour couvrir ces dépenses plus conséquentes que d'habitude.

Au niveau des autres charges, les dépenses sont restées stables.

Avec une année 2021 qui s'est très bien déroulé malgré la situation sanitaire, nous espérons continuer sur la même voie : accueillir nos colons dans un cadre agréable et serein. Je remercie chaque membre du Comité pour leur contribution qui est, je le rappelle, bénévole.

Evidemment, je tiens à remercier nos deux vérificateurs des comptes, Messieurs Louis. P. Thorens et Raphaël Soubeiran, représenté par son assistante Madame Manon Chagnoux, pour leur diligence et leur professionnalisme lors de notre séance de vérification des comptes.

Pour finir, je remercie chaleureusement tous nos généreux donateurs, du plus petit au plus grand, qui par leur générosité nous apportent un soutien financier indispensable à la poursuite des objectifs de la Colonie.

Le trésorier, Augustin Schmidli
Genève, le 15 mars 2022

COMPTE DE RESULTAT DE L'EXERCICE 2021

	2020	2021		2020	2021
CHARGES			PRODUITS		
	CHF			CHF	
1. SEJOURS ENFANTS					
Alimentation	40 411	38 302	Contributions séjours parents	36 142	55 216
Frais du personnel/ Charges sociales	68 464	70 478	Participation Fondation Paul Poletti	7 700	6 210
Animation/Matériel	6 524	9 904	Participation "Trois-Chêne"	22 713	10 228
Déplacements/Minibus	6 762	6 541	Participation & Pensions Onex	7 374	5 893
Frais divers/Nettoyage/etc...	4 836	4 830	Participation Communes diverses	8 471	9 670
Imputation charges indirectes (Séjours)	16 272	18 863	Subvention Fédération Colonies Vacances	4 018	3 830
Frais rapport annuel	2 620	2 840	Subvention Glaj-GE	500	-
Frais extraordinaires Séjours	1 304	-	Subvention Ville de Genève	4 410	6 510
			Subvention "Trois-Chêne"	15 000	10 555
			Subvention Conseil d'Etat	21 103	22 563
			Dons divers	5 035	6 795
			Publicité rapport annuel	1 410	1 590
	147 193	151 757		133 876	139 060
Perte/Gain séjours	(13 317)	(12 698)			
2. LOCATIONS					
Charges directes locations	37 086	39 759	Loyers Ecole Ecclis	40 000	40 000
Entretien immeuble	13 972	6 343	Loyers Ecole Montessori Deux Mille-Feuilles	29 600	29 600
Entretien mobilier et matériel divers	3 636	3 196	Acomptes décompte de charges	42 487	36 814
Imputation charges indirectes (Locations)	8 775	5 956			
	63 469	55 254		112 087	106 414
Gain locations	48 618	51 160			
3. AUTRES CHARGES ET PRODUITS					
Amortissements	28 465	28 465	Dons et revenus divers	18 000	10 000
Assurances	9 276	9 586			
Solde charges indirectes	2 227	7 203			
Impôts	3 225	3 225			
	43 193	48 478		18 000	10 000
4. COMITE					
Frais du comité	2 727	1 926	Cotisations comité	950	1,150
			Dons comité	700	1,470
			Produits Comité	297	2,603
	2 727	1 926		1,947	5,223
Total Charges	256 582	257 416	Total Produits	265,910	260,697
Bénéfice net Exercice	9 328	3 281			

ANNEXE 5 : Rapport des vérificateurs aux comptes

Rapport des vérificateurs À l'Assemblée générale de l'Association de la Colonie de vacances de Saint-Gervais, à la Rippe

Exercice 2021

Conformément au mandat qui nous a été confié, nous avons contrôlé vos comptes annuels (bilan, compte de résultat et grand-livre pour la période clôturée au **31 décembre 2021**).

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au comité alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences d'indépendance.

Notre revue a été effectuée selon la Norme d'audit suisse (NAS 910). Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Une revue englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytique ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

Genève, le 8 mars 2022

SOGECO Risk Management SA
Case postale 1267
1227 Carouge



Louis THORENS
Administrateur
Finma 22947

SIG FIDUCIAIRE SA
Rue du Purgatoire 3
1204 Genève

Annexes : Comptes annuels 2021 (bilan et compte de résultat)

ANNEXE 6 : Budget 2022

BUDGET DE L'EXERCICE 2022							
COMPTE DE RESULTAT DE L'EXERCICE 2021			2022	COMPTE DE RESULTAT DE L'EXERCICE 2021			2022
CHARGES				PRODUITS			
CHF				CHF			
1. SEJOURS ENFANTS							
Alimentation	38 302	45 000		Contributions séjours parents	55 216	62 500	
Frais du personnel/ Charges sociales	70 478	72 000		Participation Fondation Paul Poletti	6 210	7 500	
Animation/Matériel	9 904	10 000		Participation "Trois-Chêne"	10 228	-	
Déplacements/Minibus	6 541	10 000		Participation & Pensions Ornes	5 893	7 000	
Frais divers/Nettoyage/etc...	4 830	5 000		Participation Communes diverses	9 670	11 000	
Imputation charges indirectes (Séjours)	18 863	20 000		Subvention Fédération Colonies Vacances	3 830	4 000	
Frais rapport annuel	2 840	3 000		Subvention Glaj-GE	-	500	
Frais extraordinaires Séjours	-	1 000		Subvention Ville de Genève	6 510	7 000	
				Subvention "Trois-Chêne"	10 555	14 000	
				Subvention Conseil d'Etat	22 563	22 000	
				Dons divers	6 795	5 000	
				Publicité rapport annuel	1 590	1 500	
	151 757	166 000			139 060	162 000	
Perte/Gain séjours	(12 696)	(4 000)					
2. LOCATIONS							
Charges directes locations	39 759	45 000		Loyers Ecole Escaille	40 000	40 000	
Entretien immeuble	6 343	15 000		Loyers Ecole Montessori Deux Mille-Feuilles	29 600	29 600	
Entretien mobilier et matériel divers	3 196	3 500		Acomptes décompte de charges	36 814	40 000	
Imputation charges indirectes (Locations)	5 956	5 000					
	55 254	68 500			106 414	109 600	
Gain locations	51 360	41 100					
3. AUTRES CHARGES ET PRODUITS							
Amortissements	28 465	30 000		Dons et revenus divers	10 000	15 000	
Assurances	9 586	10 000					
Solde charges indirectes	7 203	7 500					
Impôts	3 225	3 500					
	48 478	51 000			10 000	15 000	
4. COMITE							
Frais du comité	1 926	3 000		Cotisations comité	1,150	1 150	
	-			Dons comité	1,470	1 750	
	-			Produits Comité	2,603	-	
	1 926	3 000			5,223	2,900	
Total Charges	257 414	288 500		Total Produits	260,697	289,500	
Bénéfice net Exercice	3 281	1 000					